

金 沢 市

家庭ごみ 分け方 出し方



2018年2月1日から

Kanazawa City

From February 1, 2018

How to Sort and Dispose of Household Waste

金沢市

自2018年2月1日起实施

正确分类、丢出家庭垃圾的方法

가나자와시

2018년 2월 1일부터

가정쓰레기의 분류방법·배출방법

Thành phố Kanazawa

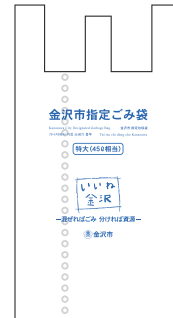
Từ ngày 1/2/2018

Cách phân loại và vứt rác thải gia đình

2018年2月1日から「燃やすごみ」と「埋立ごみ」は、
金沢市指定ごみ袋に入れて、ごみステーションに出してください。

家庭ごみと資源の分け方・出し方ルール

- きちんと分別して出してください。
- きめられた日の8時30分までにしてください。
- きめられた場所(ごみステーション)へ出してください。



Beginning February 1, 2018, place combustible waste and landfill waste inside a Kanazawa City-designated garbage bag, and drop them off at your garbage station.

Rules for sorting and disposing of household waste and recyclables

- Sort the garbage properly before disposal.
- Take out the garbage by 8:30 AM on the designated day.
- Dispose of the garbage at your designated location (garbage station).

从2018年2月1日起请将“可燃垃圾”和“填埋垃圾”放入金沢市指定垃圾袋后丢至垃圾收集场。

正确分类、丢出家庭垃圾和资源的方法

- 请正确分类后丢出
- 请在规定日期的早上8点30分之前丢出
- 请丢至指定的垃圾收集场

2018년 2월 1일부터 「태우는 쓰레기」와 「매립 쓰레기」는 가나자와시 지정 쓰레기 봉투에 넣어 쓰레기 적치장에 배출해주세요.

가정쓰레기와 자원의 분류방법·배출방법

- 제대로 분별해 배출해주세요.
- 정해진 날의 아침 8시 30분까지 배출해주세요.
- 정해진 장소 (쓰레기 적치장) 에 배출해주세요.

Từ ngày 1/2/2018, hãy cho rác đốt được và rác chôn cất vào túi đựng rác do thành phố Kanazawa quy định và đem vứt tại điểm tập kết rác.

Quy định về việc phân loại và vứt rác thải gia đình

- Hãy phân loại cẩn thận trước khi vứt
- Vào ngày đổ rác đã quy định, hãy vứt rác trước 8h30'
- Hãy vứt rác đúng nơi quy định

指定ごみ袋の購入方法

指定ごみ袋は「金沢市指定ごみ袋取扱所」の表示のあるスーパーマーケット、コンビニエンスストア、ドラッグストアや市役所（リサイクル推進課）、各市民センターなどで販売しています。



指定ごみ袋の大きさと価格（10枚セット）

指定ごみ袋の大きさ	5リットル	10リットル	20リットル	30リットル	45リットル
価格（税込）	50円	100円	200円	300円	450円

How to purchase designated garbage bags

Designated garbage bags can be purchased at supermarkets, convenience stores, and drug stores that have the "Kanazawa City-Designated Garbage Bag Office" display, as well as City Hall (Recycling Promotion Section) and every City Hall Branch Office.

Sizes and prices of designated garbage bags (set of 10 bags)

Designated garbage bag size	5-liter	10-liter	20-liter	30-liter	45-liter
Price (tax included)	¥ 50	¥ 100	¥ 200	¥ 300	¥ 450

指定垃圾袋的购买方法

您可以在有“金泽指定垃圾袋购买处”标示的超市、便利店、药妆店以及市役所（再生利用促进课）、各个市民中心等处购买。

指定垃圾袋的大小和价格（10只装）

指定垃圾袋的大小	5升	10升	20升	30升	45升
价格（税入）	50 日元	100 日元	200 日元	300 日元	450 日元

지정 쓰레기 봉투의 구입 방법

지정 쓰레기 봉투는「가나자와시 지정 쓰레기 봉투 취급점」표시가 있는 슈퍼마켓, 편의점, 드러그스토어 및 시청(리사이클 추진과), 각 시민 센터 등에서 판매하고 있습니다.

지정 쓰레기 봉투의 크기와 가격（10장 세트）

지정 쓰레기 봉투의 크기	5ℓ	10ℓ	20ℓ	30ℓ	45ℓ
판매가격(세금 포함)	50 원	100 원	200 원	300 원	450 원

Cách mua túi rác do thành phố quy định

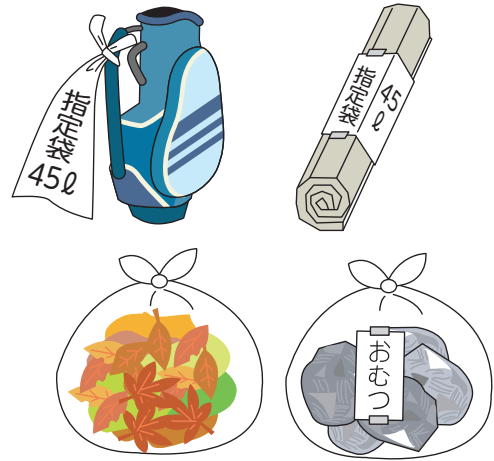
Túi rác này được bán tại các siêu thị, cửa hàng tiện lợi, cửa hàng thuốc có đề biển "điểm bán túi rác do thành phố Kanazawa quy định"; hoặc tại toà thị chính thành phố (Phòng chính sách môi trường)

Giá của túi rác quy định (set 10 túi)

Kích cỡ túi	5L	10L	20L	30L	45L
Giá	50 yên	100 yên	200 yên	300 yên	450 yên

指定ごみ袋に入らないごみの出し方

指定ごみ袋に入らないごみは、ひとつにつき45ℓの指定ごみ袋を1枚、見えるようにしばり付けるか貼り付けて出してください。



有料化の対象とならないごみの出し方

排泄管理支援用具（紙おむつなど）、腹膜透析バッグ、せん定枝、落ち葉、草花は、半透明袋に入れて出してください。

How to dispose of waste that does not fit inside a designated garbage bag

If the waste does not fit in a designated garbage bag, tie or paste one 45-liter designated garbage bag (so that the bag is visible) to each object before disposing of it.

How to dispose of waste that does not require designated garbage bags

Place paper diapers, peritoneal dialysis bags, branches, fallen leaves, and plants in a translucent bag to dispose of them.

无法装入指定垃圾袋的垃圾的丢出方法

无法装入指定垃圾袋的垃圾，一个垃圾需使用一个45升的垃圾袋，将45升的指定垃圾袋贴或绑住该垃圾后丢出。

无需使用指定垃圾袋的垃圾的丢出方法

请将纸尿裤等排泄护理辅助物品、腹膜透析袋、裁剪后的树枝、落叶、花草装入半透明塑料袋后丢出。

지정 쓰레기 봉투에 들어가지 않는 쓰레기의 배출 방법

지정 쓰레기 봉투에 들어가지 않는 쓰레기는, 쓰레기 하나당 45ℓ의 지정 쓰레기 봉투를 1장, 잘 보이는 곳에 묶던가 붙여서 배출해주세요.

지정 쓰레기 봉투를 사용하지 않고 배출 가능한 쓰레기의 배출 방법

종이 기저귀 등의 배출관리 지원용품, 복막투석백, 전정가위, 낙엽, 화초는 반투명 봉투에 넣어서 배출해주세요.

Cách vứt các loại rác không thể cho vào trong túi

Với mỗi loại rác để kèm với 1 túi loại 45L, dán hoặc buộc vào để có thể dễ dàng nhìn thấy

Cách vứt các loại rác không cần phải cho vào loại túi quy định

Tã giấy dùng 1 lần, túi lọc phúc mạc, cành cây, lá, hoa cỏ dại...có thể cho vào túi đục để vứt.

燃やすごみ【週2回】

Combustible waste (twice per week)

- 一番長い辺が70cm以下の生ごみ、紙くず、プラスチック類、木くず、皮革製品、ゴム製品、衣類・布くずなど

→平成30年2月1日から 指定ごみ袋に入れ、口をしぼってごみステーションに出してください。

※一番長い辺が70cmを超えるものは埋立ごみへ出してください。

※生ごみは水きりをしてから出してください。



- Food waste, paper scraps, plastics, wood scraps, leather products, rubber products, clothes, cloth scraps, etc. with a longest dimension of 70 cm or shorter.

→Beginning February 1, 2018, place the waste inside a designated garbage bag, tie the bag, and dispose of it at your garbage station.

- * Dispose of objects longer than 70 cm with the landfill waste.
- * Drain food waste of liquid before disposing.

- 最长边小于70厘米的厨房生鲜垃圾、碎纸、塑料类、木屑、皮革制品、橡胶制品、衣服、碎布等

→从2018年2月1日起，请将可燃垃圾装入指定垃圾袋，系紧袋口，丢至垃圾收集场

※最长边大于70厘米的垃圾请作为填埋垃圾丢出

※厨房生鲜垃圾请滤干水分

- 가장 긴 변이 70cm 이하인 음식물 쓰레기, 종이 쓰레기, 플라스틱류, 나무 부스러기, 혁피제품, 고무제품, 의류·천조각 등

→2018년 2월 1일부터는 지정 쓰레기 봉투에 담아 입구를 묶어 쓰레기 적치장에 배출해주세요.

※가장 긴 변이 70cm를 초과하는 것은 매립 쓰레기로 처리해주세요.

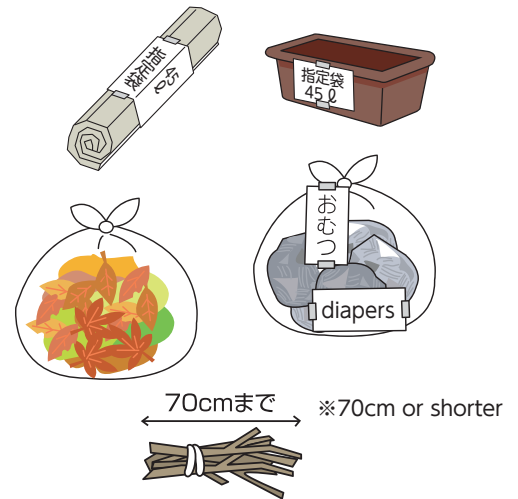
※음식물 쓰레기는 물기를 되도록 제거한 뒤 배출해주세요.

- Rác sống có chiều dài dưới 70cm; giấy; các loại nhựa; gỗ vụn; các sản phẩm bằng da, cao su; quần áo, vải...

→Từ ngày 1/2/2018, hãy cho rác vào trong túi được quy định, buộc chặt miệng túi và mang vứt tại địa điểm tập kết rác.

- * Không vứt loại rác chôn cất có chiều dài trên 70cm.
- * Phải chặt hết nước của rác sống trước khi đem vứt.

- 指定ごみ袋に入らないごみは、ひとつにつき45ℓの指定ごみ袋を1枚、見えるようにしばり付けるか貼り付けて出してください。
- 排泄管理支援用具(紙おむつなど)、腹膜透析バッグ、せん定枝、落ち葉、草花は、半透明袋に入れて出してください。
※ 紙おむつなどの排泄管理支援用具は汚物をトイレに捨ててから出してください。
- ※ 紙おむつなどを新聞にくるんで出す場合は、「おむつ」などと表示して出してください。
- ※ 袋に入らないせん定枝は、ひもで束ねて出してください。



- If the waste does not fit in a designated garbage bag, tie or paste one 45-liter designated garbage bag (so that the bag is visible) to each object before disposing of it.
- Place paper diapers, peritoneal dialysis bags, branches, fallen leaves, and plants in a translucent bag to dispose of them.
* Throw away the contents of paper diapers in a bathroom before disposing of them.
* If you wrap the paper diapers in newspaper, label them as diapers before disposing of them.
* For branches that do not fit inside the bag, tie them together with a string to dispose of them.

- 无法装入指定垃圾袋的垃圾，一个垃圾需使用一个45升的垃圾袋，将45升的指定垃圾袋贴或绑住该垃圾后丢出。
- 请将纸尿裤等排泄护理辅助物品、腹膜透析袋、裁剪后的树枝、落叶、花草装入半透明塑料袋后丢出。
※ 请将纸尿裤等排泄护理辅助物品上的污物丢入厕所后再装入半透明的塑料袋丢出。
※ 用报纸包着纸尿裤丢出的情况，请在报纸的明显位置标注“纸尿裤”。
- ※ 无法装入垃圾袋的树枝，请用绳子绑好。

- 지정 쓰레기 봉투에 들어가지 않는 쓰레기는, 쓰레기 하나당 45ℓ의 지정 쓰레기 봉투를 1장, 잘 보이는 곳에 묶던가 붙여서 배출해주세요.
- 종이 기저귀 등의 배출관리 지원용품, 복막투석백, 전정가위, 낙엽, 화초는 반투명 봉투에 넣어서 배출해주세요.
※ 종이 기저귀 등의 배출관리 지원용품의 오물은 변기에 버린 뒤 배출해주세요.
※ 종이 기저귀 등을 신문에 감싸 버리는 경우에는, 봉투 표면에「기저귀」등 내용물을 알 수 있게 표시해서 배출해주세요.
※ 봉투에 들어가지 않는 전정가위는 끈으로 묶어서 배출해주세요.

- Với mỗi loại rác để kèm với 1 túi loại 45L, dán hoặc buộc vào để có thể dễ dàng nhìn thấy
- Tã giấy dùng 1 lần, túi lọc phúc mạc, cành cây, lá, hoa cỏ dại...có thể cho vào túi đục để vứt.
* Trước khi vứt tã giấy phải vứt sạch chất thải vào toilet.
* Nếu bọc tã giấy trong giấy báo thì phải viết 「おむつ」 (tã) và dán ở bên ngoài rồi mới đem đi vứt.
* Với những cành cây không để được vào túi, phải dùng dây bó gọn vào rồi mới đem đi vứt.

燃やさないごみ【月1回】 Non-combustible waste (once per month)

■埋立ごみ

一番長い辺が2m未満で、重さが55 kg未満のガラス類や陶磁器類、混合物など(割れたものは紙で包む)

→平成30年2月1日から、指定ごみ袋に入れ、口をしぼってごみステーションに出してください。

※指定ごみ袋に入らないごみは、ひとつにつき45ℓの指定ごみ袋を1枚、見えるようにしぼり付けるか貼り付けて出してください。



■Landfill waste

Glass objects, ceramic objects, blended materials, etc. shorter than 2 meters and lighter than 55 kg (wrap broken objects in paper)

→Beginning February 1, 2018, place the waste inside a designated garbage bag, tie the bag, and dispose of it at your garbage station.

* If the waste does not fit in a designated garbage bag, tie or paste one 45-liter designated garbage bag (so that the bag is visible) to each object before disposing of it.

■填埋垃圾

最长边2米以下、重量55公斤以下的玻璃类和陶瓷器类、混合类材质等（碎片请使用纸包裹）

→从2018年2月1日起，请将不可燃垃圾装入指定垃圾袋，系紧袋口，丢至垃圾收集场

※无法装入指定垃圾袋的垃圾，一个垃圾需使用一个45升的垃圾袋，将45升的指定垃圾袋贴或绑住该垃圾后丢出。

■매립 쓰레기

가장 긴 변이 2m 미만이고, 무게가 55kg 미만인 유리류, 도자기류, 혼합물 등
(깨진 것은 종이에 감싸서 배출.)

→ 2018년 2월 1일부터는 지정 쓰레기 봉투에 담아 입구를 묶어 쓰레기 적치장에 배출해주세요.

※ 지정 쓰레기 봉투에 들어가지 않는 쓰레기는 쓰레기 하나당 45ℓ의 지정 쓰레기 봉투를 1장, 잘 보이는 곳에 묶던가 붙여서 배출해주세요.

■Rác chôn cất

Hộp thủy tinh, gốm sứ hoặc mảnh vỡ(phải đem bọc vào giấy)có chiều dài không quá 2m và nặng không quá 55kg

→Từ ngày 1/2/2018, hãy đựng trong túi rác quy định, buộc chặt miệng túi và đem vứt tại địa điểm tập kết rác

* Cách vứt các loại rác không thể cho vào trong túi

Với mỗi loại rác để kèm với 1 túi loại 45L, dán hoặc buộc vào để có thể dễ dàng nhìn thấy

■金属

一番長い辺が2m未満で、重さが55kg未満の
全体の80%以上が金属でできている空き缶
以外のもの、小型家電類(電気・電池で動くもの)

→半透明袋に入れ、口をしぼって
ごみステーションに出してください。
大きいものは「不用品」と表示して出してください。

■ライター

中身を使い切って回収箱へ入れてください。



■Metals

Objects composed of at least 80% metal (excluding cans) and small household appliances (objects that use electricity or batteries) shorter than 2 meters and lighter than 55 kg.

→Place the waste inside a translucent bag, tie the bag, and dispose of it at your garbage station. Label large objects as disused articles before disposing of them.

■Lighters

Completely use the contents and then place them in the collection box.

■金属

最长边小于2米、重量55公斤以下、整体80%以上为金属材质的物品（空罐以外）、
小型家电类（使用电、电池运作的物品）

→请装入半透明的塑料袋，系紧袋口，丢至垃圾收集场。大型物品请标记“不用品”后丢出。

■打火机

请用尽后放入垃圾收集站的专用回收箱

■금속

가장 긴 변이 2m미만이고, 무게가 55kg 미만, 전체의 80% 이상이 금속으로 되어있는 빈 캔 이외
의 것, 소형 가전류 (전기 · 전지로 움직이는 것)

→ 반투명 봉투에 담아 입구를 묶어 쓰레기 적치장에 배출해주세요.
커다란 것은 「불용품」이라고 표시해 배출해주세요.

■라이터

내용물을 전부 사용한 뒤 회수 상자에 넣어주세요.

■Kim loại

Các loại đồ điện gia dụng cỡ nhỏ (chạy bằng điện hoặc pin), các loại đồ vật có thành phần kim
loại chiếm trên 80%, chiều dài không quá 2m và nặng không quá 55kg(ngoại trừ các loại lon)

→Cho vào túi bóng đục, buộc chặt miệng túi rồi đem vứt tại đại điểm tập kết rác. Với
những đồ vật to, cần phải viết 「不用品」 (đồ không dùng nữa) và dán ở bên ngoài

■Bật lửa

Dùng hết ga, cho vào hộp đựng chuyên dụng

資源回収【月2回】

Recyclables (twice per month)

■容器包装プラスチック

商品を入れたり包んでいるプラスチック製の容器や包装でその商品を使ったり取り出したあと、不要になるもの(プラマークが付いているもの )

→半透明袋に入れ、口をしぼって出してください。

■あき缶(一番長い辺が25cm までの缶)

→ごみステーションのコンテナに出してください。

■ペットボトル

→ごみステーションのコンテナに出してください。



■Plastic containers and packaging

The plastic containers or packaging (with the "pura" mark ) remaining after the product has been used or removed.

→Place the waste inside a translucent bag, tie the bag, and dispose of it.

■Empty cans (up to 25 cm long)

→Place them in the container at your garbage station.

■PET bottles→Place them in the container at your garbage station.

■塑料容器包装

包装商品の塑料材质容器和包装，里面的商品已经使用或取出。（带有塑料标记 )

→ 请装入半透明的塑料袋，系紧袋口后丢至垃圾收集场

■空罐（最长边不超过25厘米）

→ 请放入垃圾收集场指定的筐子里

■塑料瓶→ 请放入垃圾收集场指定的筐子里

■용기포장 플라스틱

상품을 담거나 감싸는 플라스틱제의 용기 및 포장으로, 상품을 사용하거나 꺼낸 뒤 필요하지 않게 된 것 (플라스틱 마크가 붙어 있는 것 )

→ 반투명 봉투에 넣어 입구를 묶어 배출해주세요.

■빈캔 (가장 긴 변이 25cm 이하인 것)

→ 쓰레기 적치장의 수거함에 넣어주세요.

■페트병→ 쓰레기 적치장의 수거함에 넣어주세요.

■Các loại bao bì nhựa

Những loại bao bì nhựa để gói, bọc đồ mà không còn dùng đến nữa (có gắn tem bao bì nhựa )

→Cho vào túi bóng đục, buộc chặt miệng túi rồi đem đi vứt

■Lon rỗng (Loại lon có chiều dài không quá 25cm)

→Đem vứt tại thùng rác quy định tại địa điểm tập kết rác

■Chai nhựa→Đem vứt tại thùng rác quy định tại địa điểm tập kết rác

■乾電池・水銀含有製品

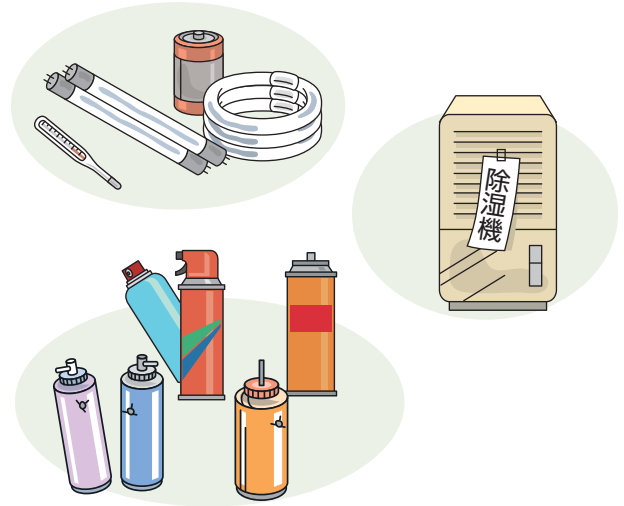
→ごみステーションの回収箱に出してください。

■フロン回収製品

→「除湿器」や「フロン回収製品」と表示して
出してください。

■スプレー缶・カセットボンベ

→中身を使い切って、火の気のない風通しのよい
屋外で穴をあけて回収箱に入れてください。
※他のごみと混ぜて出さないでください。



■ Batteries and products containing mercury

→Place them in the collection box at your garbage station.

■ Products containing chlorofluorocarbon

→Label them as dehumidifiers or products containing chlorofluorocarbon before disposing of them.

■ Spray cans and butane gas cartridges

→Use the contents completely, open a hole in them in a well-ventilated outdoor location where there is no fire, and place them in the collection box.

* Do not mix them with other garbage.

■干电池、含水银制品

→ 请放入垃圾收集场的回收箱

■氟利昂回收制品

→ 丢出时请标记“除湿器”或者“氟利昂回收制品”。

■喷雾罐、小型煤气罐

→ 请用尽气体，在无火星的室外打孔后放入指定垃圾收集处的回收箱。

※ 请不要和其他垃圾混在一起。

■ 건전지・수은 함유 제품

→ 쓰레기 적치장의 회수 상자에 넣어주세요.

■ 프레온 회수제품

→ 「제습기」 및 「프레온 회수제품」이라고 표시해서 배출해주세요.

■ 스프레이캔・휴대용 부탄가스

→ 내용물을 전부 사용한 뒤, 화기가 없고 바람이 잘 통하는 실외에서 구멍을 뚫은 다음 회수함에 넣어주세요.

※ 다른 쓰레기와 섞어서 배출하지 말고 단독으로 배출해주세요.

■ Pin và các sản phẩm chứa thủy ngân

→Đem vứt tại thùng rác quy định tại địa điểm tập kết rác

■ Sản phẩm cần xử lý chất CFC

→Viết 「除湿器」 (máy hút ẩm) hoặc 「フロン回収製品」 (Sản phẩm cần xử lý chất CFC) và dán bên ngoài

■ Bình ga, bình xịt

→Dùng hết, đem ra ngoài trời, đục lỗ cho bay hết khí sau đó đem vứt tại thùng rác quy định

* Không vứt lẫn cùng các loại rác khác

あきびん【月1回】

Glass bottles (once per month)

空玻璃瓶 (每月1次)

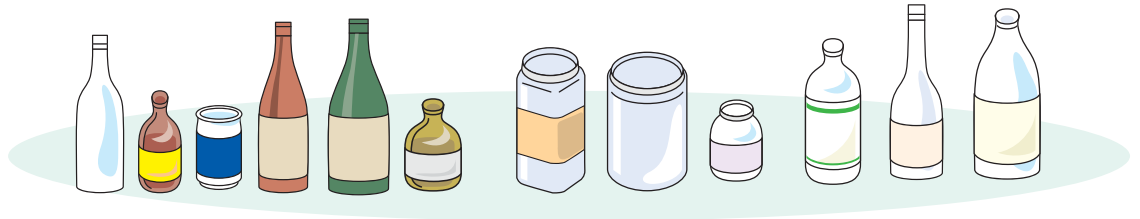
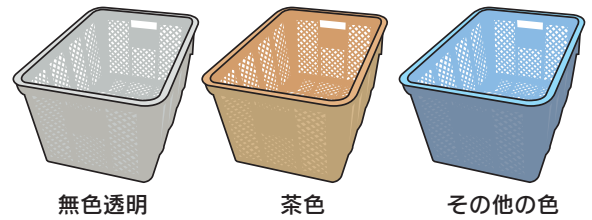
빈 병(월 1 회)

Chai thủy tinh (1 tuần 1 lần)

■飲み物、食べ物、調味料が入っていたびん

→色ごとにびんを分けてごみステーションの回収箱に出してください。

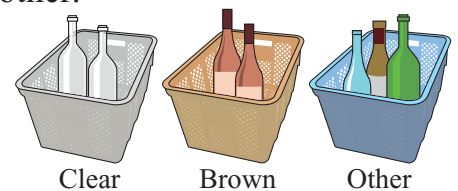
※無色透明、茶色、その他の色に分けてください。



■Bottles that contained drinks, food, or seasoning

→Sort the bottles by color and place them in the collection box at your garbage station.

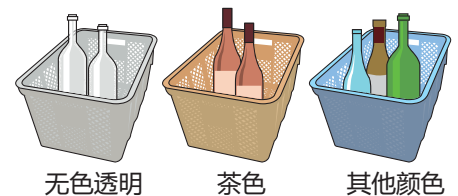
* Sort the bottles into three color groups: clear, brown, and other.



■装饮料、食物、调味品的玻璃瓶

→ 请按颜色分别放入垃圾收集场指定的筐子里

※ 分为无色透明、茶色、其他颜色



■음식물, 조미료가 담겨있던 병

→ 색깔별로 분리해서 쓰레기 적치장의 회수 상자에 넣어주세요.

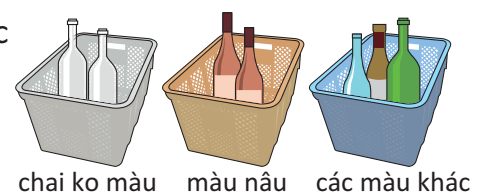
※무색 투명, 갈색, 그 외의 색으로 나눠주세요.



■Chai đựng đồ uống, đồ ăn hoặc gia vị

→Phân chia theo màu sắc và mang vứt tại địa điểm tập kết rác.

* Cách phân chia màu: chai ko màu, màu nâu, các màu khác



有料戸別収集

Fee-based home collection

另收费上门收集的垃圾

유료 호별 수거

Thu gom rác tại nhà (có mất phí)

■電話申し込みのあと、金沢市ごみ処理券を購入し、予約した日の朝8時30分までに券を貼って出してください。

※申し込みのないものは収集できません。

1. 戸別収集受付センターに電話

☎076-221-0530(9:00~18:00 お休み 1/1~1/3)

2. 処理券を購入

3. 処理券を貼って出す

※処理券は、「金沢市ごみ処理券取扱店」の表示のある郵便局、スーパーマーケット、コンビニエンスストアや市役所(リサイクル推進課)、各市民センターなどで販売しています。



■ After applying by telephone, purchase a Kanazawa City waste disposal ticket, paste it on the object, and take it out by 8:30 AM on the day of your reservation.

* Objects will not be collected without an application.

1. Call the Home Collection Reception Center ☎076-221-0530 (9:00-18:00 Holidays Jan.1-3)

2. Purchase a disposal ticket

3. Paste the ticket on the object and put it out

* Disposal tickets can be purchased at post offices, supermarkets, and convenience stores that have the "Kanazawa City Disposal Ticket Dealer" display, as well as City Hall (Recycling Promotion Center) and every City Hall Branch Office.

■ 电话申请后，购买金泽市垃圾处理券，在预约日的早上8点30分前贴上垃圾处理券放在指定场所。

※ 电话中未申请的物品恕无法回收

1. 戸別収集受付中心电话☎076-221-0530 (9:00-18:00 休息日 1月1日~1月3日)

2. 购买处理券

3. 贴上处理券后放至指定场所

※ 处理券可以在有“金泽市垃圾处理券贩卖店”标示的邮局、超市、便利店和市政府（再生利用促进课）、各市民中心等地方购买

■ 전화로 수거 신청 예약을 하고, 가나자와시 쓰레기 처리권을 구입합니다. 예약한 날의 아침 8시 30분까지 처분할 물건에 쓰레기 처리권을 붙여서 배출해주세요.

※ 신청되지 않은 물건은 수거하지 않습니다.

1. 호별 수거 접수 센터에 전화 ☎076-221-0530 (9:00-18:00 휴일 1월1일~1월3일)

2. 처리권을 구입

3. 처리권을 붙여서 배출

※ 처리권은 「가나자와시 쓰레기 처리권 취급점」 표시가 있는 우체국, 슈퍼마켓, 편의점 및 시청 (리사이클 추진과), 각 시민 센터 등에서 판매하고 있습니다.

■ Sau khi đăng ký qua điện thoại, hãy mua phiếu đăng ký xử lý rác của thành phố Kanazawa và trước 8h30 sáng ngày hẹn thu gom rác, hãy dán phiếu lên trên túi rác và đem đi vứt

* Đồ chưa đăng ký sẽ không được thu gom.

1. Gọi đến trung tâm thu gom rác thải tại nhà ☎076-221-0530 (9:00-18:00 Nghỉ 1/1 - 1/3)

2. Mua phiếu đăng ký xử lý rác

3. Dán phiếu và vứt rác

* Phiếu đăng ký xử lý rác có bán tại các bưu điện nơi có biển ghi "nơi bán phiếu đăng ký xử lý rác, tại siêu thị, cửa hàng tiện lợi hoặc toà thị chính thành phố (phòng chính sách môi trường)

■有料粗大ごみ(66品目)※一覧をご覧ください。

- ・金額は品目や大きさにより異なります。
- ・大きさによって金額が異なる場合は、1,000円／500円と記載しています。
一番長い辺が140cmを超えるもの 1,000円
一番長い辺が140cm以下のもの 500円



※2m以上または重さ55kg以上のものは市で収集できません。

※全体の80%以上が金属または小型家電類は金属に出してください。

※一番長い辺が70cm以下のものは燃やすごみまたは埋立ごみに出してください。

■Fee-based oversized garbage (66 items) *Refer to the catalog of oversized garbage items.

- ・ The price differs depending on the size of the item.
- ・ When the price differs according to size, it will be marked with either ¥1,000 or ¥500.
Objects longer than 140 cm ¥1,000
Objects 140 cm or shorter ¥500
- * Objects at least 2 meters long or 55 kg heavy cannot be collected by the city.
- * Dispose of objects composed of at least 80% metal with metals or with small household appliances.
- * Dispose of objects 70 cm long or shorter with non-combustible waste or landfill waste.

■收费大型废品垃圾(66种)※请参考一览表

- ・ 金额根据废品的种类和大小不一
- ・ 根据废品大小设定1000日元/500日元2种金额
最长边超过140厘米 1000日元
最长边小于140厘米 500日元
- ※ 金泽市管理的设施不予回收处理2米以上或者55公斤以上的废品。
- ※ 全体の80%以上为金属材质或者小型家电类，请作为金属丢出。
- ※ 最长边70厘米以下的废品请作为可燃垃圾或填埋垃圾丢至垃圾收集场。

■유료 대형 쓰레기 (66품목) ※일람을 참고해주세요.

- ・ 금액은 품목 및 크기에 따라 달라집니다.
- ・ 크기에 따라 금액이 달라지는 경우에는 1,000원 / 500원으로 기재하고 있습니다.
가장 긴 변이 140cm를 초과하는 것 1,000원
가장 긴 변이 140cm 이하인 것 500원
- ※ 2m 이상 혹은 무게가 55kg 이상인 것은 시에서 수거할 수 없습니다.
- ※ 전체의 80% 이상이 금속인 것 혹은 소형 가전류는 금속으로 쓰레기 적치장에 배출해주세요.
- ※ 가장 긴 변이 70cm 이하인 것은 태우는 쓰레기 혹은 매립 쓰레기로 쓰레기 적치장에 배출해주세요.

■Rác cồng kềnh (mục 66) ※Xem ở phần danh sách hướng dẫn

- ・ Mức phí có thể khác nhau theo từng sản phẩm và kích cỡ
- ・ Tùy thuộc vào kích cỡ mà có sự khác nhau mà có sự khác nhau về mức phí 1000 yên hoặc 500 yên
Loại dài quá 140cm: 1,000 yên
Loại dài dưới 140cm: 500 yên
- * Thành phố không thu gom loại dài trên 2m và nặng trên 55kg
- * Với những loại rác có trên 80% thành phần kim loại hoặc các đồ điện gia dụng nhỏ thì phân loại vào mục rác thải kim loại
- * Những đồ vật có chiều dài dưới 70cm thì phân loại vào mục rác đốt được hoặc rác chôn cất

■多量ごみ 9,700 円

有料粗大ごみ(66 品目)と埋立ごみをごみ収集車(2 t 車)1 台に乗せられるだけ収集します。



■ペットの死体

ペット用A(2,400 円): 焼却施設で焼却

ペット用B(5,600 円): ペット専用炉で焼却



■Bulk waste ¥9,700

For fee-based oversized garbage (66 items) and landfill waste, only what can fit into one 2-ton waste collection car will be collected.

■Dead bodies of pets

Pet A (¥2,400): Cremation at an incineration facility

Pet B (¥5,600): Cremation in a special furnace for pets

■大量垃圾 9,700日元

2吨的垃圾收集车一辆可以装下的大型废品垃圾（66种）和填埋垃圾

■宠物尸体

宠物用A（2,400日元）：在普通的焚烧设施处理

宠物用B(5,600日元）：使用宠物专用炉处理

■대량 쓰레기 9,700원

유료 대형 쓰레기 (66품목) 와 매립 쓰레기를 쓰레기 수거 차량 (2 t 차량) 1대에 싣을 수 있는 만큼만 수거합니다.

■애완 동물의 사체

애완동물용A (2,400원) : 소각시설에서 소각

애완동물용B (5,600원) : 애완동물 전용 소각로에서 소각

■Rác số lượng nhiều: 9700 yên

Chỉ thu gom các loại rác cồng kềnh (mục 66) và rác chôn cất có thể chất được lên 1 xe thu gom rác (loại 2 tấn)

■Xác chết động vật

Loại A (2400 yên): Thiêu tại lò đốt bình thường

Loại B (5600 yên): Thiêu tại lò đốt dành riêng cho thú nuôi

有料戸別収集

電話による事前申し込みが必要です!

戸別収集受付センター ☎076-221-0530

Fee-based home collection

Call the Home Collection Reception Center
☎076-221-0530

另收费上门收集的垃圾

戸別収集受付中心电话
☎076-221-0530

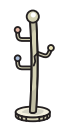
유료 호별 수거

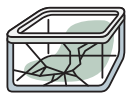
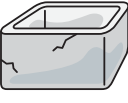
호별 수거 접수 센터에 전화
☎076-221-0530

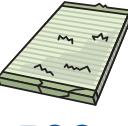
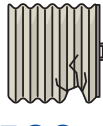
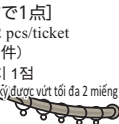
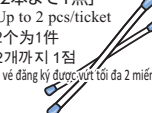
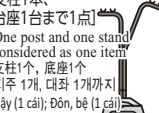
Thu gom rác tại nhà (có mất phí)

Gọi đến trung tâm thu gom rác thải tại nhà
☎076-221-0530

家具・寝具類 Furniture, bedding / 家具・寝具類 / 가구,침구류 / Đồ dùng gia đình

1 たんす Drawers 衣橱 장롱 Tủ kéo 1,000円/500円		2 ロッカー Lockers 带锁放衣柜 보관함 Tủ đứng 1,000円/500円		3 収納棚 Storage racks 收存箱 수납 상자 Tủ đựng đồ 1,000円/500円		4 本棚 Bookshelves 书柜 책장 Tủ sách 1,000円/500円	
5 食器棚 Cupboards 餐具柜 식기 선반 Tủ đựng bát đĩa 1,000円/500円		6 戸棚 Cabinets 壁橱 식기장 Chạn 1,000円/500円		7 サイドボード Sideboards 长边柜 사이드 보드 Kệ tủ dài 1,000円/500円		8 カラーボックス Colored wooden storage boxes 彩色收存箱 컬러 박스 Tủ gỗ nhiều tầng [2個まで1点] Up to 2 pcs/ticket 2个为1件 27개까지 1점 1 vé đăng ký được rút tối đa 2 miếng 500円	
9 収納ケース Storage boxes 收存箱 수납 케이스 Ngăn đựng đồ [2個まで1点] Up to 2 pcs/ticket 2个为1件 27개까지 1점 1 vé đăng ký được rút tối đa 2 miếng 500円		10 ワゴン Dinner carts 手推餐车 웨건 Bàn đẩy 500円		11 オーディオラック Audio racks 音响 오디오 데크 Kệ để loa đài, âm ly 500円		12 テレビ台 Television stands 电视机台 텔레비전대 Kệ tivi 500円	
13 鏡台・姿見 Dressers 镜台 화장대 Bàn trang điểm 500円		14 机 Desks 书桌 책상 Bàn gỗ 1,000円/500円		15 座卓 Low tables 座桌 좌탁 Bàn trà thấp 1,000円/500円		16 テーブル Tables 餐桌 테이블 Bàn tròn 1,000円/500円	
17 いす Chairs 椅子 의자 Ghế 500円		18 ソファ Sofas 沙发 소파 Sofa 1,000円/500円		19 カーペット Carpets 电热地毯 카펫 Thảm chùi 500円		20 じゅうたん Rugs 地毯 러그 Thảm trải sàn 500円	
21 ござ Rush mats 凉席 돗자리 Thảm, chiếu cói [2枚まで1点] Up to 2 pcs/ticket 2床为1件 2장까지 1점 1 vé đăng ký được rút tối đa 2 miếng 500円		22 毛布 Blankets 毛毯 모포 Chăn mỏng [3枚まで1点] Up to 3 pcs/ticket 3床为1件 3장까지 1점 1 vé đăng ký được rút tối đa 3 miếng 500円		23 ふとん Futons 被褥 이불 Chăn dày [2枚まで1点] Up to 2 pcs/ticket 2床为1件 2장까지 1점 1 vé đăng ký được rút tối đa 2 miếng 500円		24 マットレス Mattresses 床铺垫 매트리스 Đệm [2枚まで1点] Up to 2 pcs/ticket 2床为1件 2장까지 1점 1 vé đăng ký được rút tối đa 2 miếng 500円 스프링이 with springs 有彈簧 스프링 있음 Có lò xo 스프링이 without springs 无彈簧 스프링 없음 Không có lò xo	
25 ベッド Beds 床铺 침대 Giường [マットレス除く] Excluding mattresses 床铺垫除外 매트리스는 제외 Tháo đệm 1,000円		26 ベビーベッド Baby cribs 婴儿床 베이비 베드 Nôi [マットレス除く] Excluding mattresses 床铺垫除外 매트리스는 제외 Tháo đệm 500円		27 衣装掛け Clothing racks 衣架 옷걸이 Móc treo quần áo 500円		28 ついたて Partitions 屏风 칸막이 Bình phong, vách ngăn 500円	

趣味・スポーツ・レジャー用品		Hobby goods, sporting goods, leisure goods		兴趣・体育・娱乐用品		취미용품, 스포츠 및 레저용품		Nhạc cụ, dụng cụ thể thao	
29 ギター Guitars 吉他 기타 Đàn ghi-ta	 500円	30 オルガン Organs 风琴 오르간 Đàn organ	 1,000円	31 車両用ルーフボックス Car-top boxes 车辆用顶箱 차량용 루프박스 Hộp đựng đồ gắn trên nóc ô tô	 500円	32 サーフボード Surfboards 冲浪板 서프 보드 Ván lướt sóng	 500円		
33 スキー板 Ski equipment 滑雪板 스키 Ván trượt tuyết	 500円	34 スノーボード Snowboards 滑雪单板 스노 보드 Ván trượt tuyết lại có gắn sẵn giày	 500円	35 卓球台 Table tennis tables 乒乓球台 탁구대 Bàn bóng bàn	 1,000円	36 バスケットゴール Basketball net rims 篮球球门架 농구 골대 Cột bóng rổ	 1,000円		
37 ブランコ Swings 秋千 그네 Xích đu	 500円	38 すべり台 Slides 滑梯 미끄럼틀 Cầu trượt	 500円	39 トレーニング機器 Exercise equipment 体育运动机器 트레이닝 기기 Máy tập thể thao	 1,000円/500円	40 トランク Suitcases 皮箱 트렁크 Vali	 500円		
41 クーラーボックス Coolers 冷盒 쿨러 박스 Bình đựng đá	 500円	42 水槽 Aquariums 水槽 수조 Bể cá	 1,000円/500円	43 浴槽 Bathtubs 浴缸 욕조 Bể bơi	 1,000円	44 ベビーバス Baby bathtubs 婴儿澡盆 아기 욕조 Chậu tắm cho bé	 500円		
45 ベビーカー Baby carriages 婴儿车 유모차 Xe đẩy em bé	 500円	46 洗面化粧台 Bathroom vanities 洗脸化妆台 세면 화장대 Bồn rửa kèm gương	 1,000円/500円						

その他		Others / 其他 / 기타 / Khác							
47 ガス台 Kitchen stove tables 煤气架 가스대 Kệ bếp ga	 500円	48 調理台 Cooking tables 厨房调理台 조리대 Bàn bếp	 1,000円/500円	49 流し台 Sink cabinets 厨房用水槽 싱크대 Bồn rửa	 1,000円/500円	50 障子(戸・扉・ドア含む) Shoji paper doors (including hinged doors and sliding doors) 日式纸糊拉门拉窗 (包括所有其他门板隔扇等) 미닫이(창자) (문짝 창 문 포함) Cửa lùa kiểu Nhật (bao gồm cả cửa ra vào lẫn cửa từ...)	 [2枚まで1点] Up to 2 pcs/ticket 2张为1件) 2장까지 1점 1 vé đăng ký được rút tối đa 2 miếng	500円	
51 ふすま(その他建具含む) Fusuma sliding doors (and other fittings) 후스마(문장자) (그 외 창호 포함) Giấy dán cửa lùa Fusuma	 [2枚まで1点] Up to 2 pcs/ticket 2张为1件) 2장까지 1점 1 vé đăng ký được rút tối đa 2 miếng	52 畳 Tatami mats 榻榻米 다다미 Chiếu tatami của Nhật	 500円	53 マット Mats 垫子 매트 Thảm chùi chân	 [2枚まで1点] Up to 2 pcs/ticket 2床为1件) 2장까지 1점 1 vé đăng ký được rút tối đa 2 miếng	54 アコーディオンカーテン Accordion curtains 风琴式帘子 아코디언 커튼 Rèm cửa	 500円		
55 カーテンレール Curtain rails 窗帘轨架 커튼 레일 Khung rèm cửa	 [2本まで1点] Up to 2 pcs/ticket 2个为1件) 2개까지 1점 1 vé đăng ký được rút tối đa 2 miếng	56 ベニヤ板・合板 Plywood 胶合板 베니어판 Gỗ dán	 [2枚まで1点] Up to 2 pcs/ticket 2张为1件) 2장까지 1점 1 vé đăng ký được rút tối đa 2 miếng	57 波板 Corrugated plates 波纹板(铁皮或塑料制) 합석 Tấm lợp dạng sóng	 [2枚まで1点] Up to 2 pcs/ticket 2张为1件) 2장까지 1점 1 vé đăng ký được rút tối đa 2 miếng	58 ながもち Nagamochi (large oblong chests) 长方形大箱 사각 제작 Rương	 1,000円/500円		
59 げた箱 Shoe cupboards 鞋柜 신발장 Tủ giày	 1,000円/500円	60 はしご Ladders 脚梯 사다리 Thang	 500円	61 ペット小屋 Pet houses 宠物小屋 애완동물 집 Chuồng vật nuôi	 1,000円/500円	62 家庭用焼却炉 Household incinerators 家庭用焚烧炉 가정용 소각로 Lò đốt quy mô hộ gia đình	 1,000円/500円		
63 米びつ Rice bins 米柜 쌀통 Thùng đựng gạo	 500円	64 物干しざお Laundry poles 晒衣竿 빨래 장대 Sào phơi quần áo	 [2本まで1点] Up to 2 pcs/ticket 2个为1件) 2개까지 1점 1 vé đăng ký được rút tối đa 2 miếng	65 物干し台(台座) Laundry pole stands 晒衣架(底座) 빨래 받침대 (대좌) Giá đứng phơi quần áo	 [支柱1本、台座1台まで1点] One post and one stand considered as one item 支柱1个, 底座1个 지주 1개, 대좌 1개까지 Gậy (1 cái); Đôn, bệ (1 cái)	66 仏壇(供養済のもの) Buddhist altars 佛坛 불단 Bàn thờ, kệ thờ	 1,000円/500円		

こみの持ち込み場所(有料)

Carry-in waste locations (paid)

쓰레기 자가 반입이 가능한 곳 (유료)

接受自行搬运垃圾的处理设施 (收费)

Địa điểm mang vứt rác (có mất phí)

持ち込めるごみ	燃やすごみ ※前日までに予約要	埋立ごみ/有料粗大ごみ
持ち込める施設	東部環境エネルギーセンター	戸室新保埋立場
所在地	鳴和台 357	戸室新保リ 48-1
電話番号	☎076-252-6049	☎076-236-1521
受入時間 (年末年始は受入不可)	月～金(祝日除く) 9:00～15:00	月～金 8:30～16:30
処分手数料 (税込)	20kg以下 220円 20kg超 10kgあたり 110円	500kg以下 1台あたり 1,500円 500kg超 2,000kg以下 100kgあたり 1,100円 2,000kg超 100kgあたり 1,200円

Waste that can be carried in	Combustible waste ※Reservation must be made by the day before	Landfill waste/fee-based oversized garbage
Facilities where waste can be carried in	Tobu Environmental Energy Center	Tomuroshinbo Disposal Site
Address	357 Naruwadai	Ri 48-1 Tomuroshinbo
Phone number	☎ 076-252-6049	☎ 076-236-1521
Reception hours (Closed year-end and New Year's holiday)	Mon-Fri (excluding holidays) 9:00-15:00	Mon-Fri 8:30-16:30
Disposal fee (Tax included)	20 kg or less ¥220 Over 20 kg ¥110 per 10 kg	500 kg or less ¥1,500 per car Over 500 kg up to 2000 kg ¥1,100 per 100 kg Over 2000kg ¥1,200 per 100 kg

可搬入の垃圾	可燃垃圾※至少提前 1 天预约	填埋垃圾 / 收费大型垃圾
可接受的设施	东部环境能源中心	户室新保填埋场
地 址	鸣和台 357	户室新保 48-1
电话	☎ 076-252-6049	☎ 076-236-1521
可搬入的时间 (年末年始不可)	星期一～五(节假日除外) 9:00-15:00	星期一～五 8:30-16:30
处理费用 (税入)	20 公斤以下 220 日元 超过 20 公斤 每 10 公斤 110 日元	500 公斤以下 1 台车 1,500 日元 超过 500 公斤不到 2,000 公斤 每 100 公斤 1,100 日元 超过 2,000 公斤 以 1 台车为单位每 100 公斤 1,200 日元

자가 반입이 가능한 쓰레기 종류	태우는 쓰레기 ※전일까지 예약이 필요	매립 쓰레기 / 유료 대형 쓰레기
자가 반입 가능 시설	동부 환경 에너지 센터	도무로 신보 매립장
소재지	鳴和台 357	戸室新保リ 48-1
전화번호	☎ 076-252-6049	☎ 076-236-1521
접수시간 (연말연시는 접수불가)	월～금(공휴일은 제외) 9:00-15:00	월～금 8:30-16:30
처분수수료 (세금 포함)	20kg이하: 220 원 (고정액) 20 kg 초과: 10 kg당 110 원	500 kg 이하: 차량 1대당 1,500 원 (고정액) 500 kg 초과 2,000 kg 이하: 100 kg 당 1,100 원 2,000 kg 초과: 100 kg당 1,200 원 상기 요금은 차량 1대분의 요금으로 복수의 차량의 무게를 합산해 계산하는 것은 불가능 합니다.

Loại rác có thể đem đến	Rác đốt được ※Phải hẹn trước ngày mang đến	Rác chôn cất, rác cống kênh
Cơ sở tiếp nhận	Tobu Environmental Energy Center	Tomuroshinbo Disposal Site
Địa chỉ	357 Naruwadai	Ri 48-1 Tomuroshinbo
Số điện thoại	☎ 076-252-6049	☎ 076-236-1521
Thời gian tiếp nhận (Trừ dịp tết)	T2~T6(Trừ ngày lễ) 9:00-15:00	T2~T6 8:30-16:30
Lệ phí	Dưới 20kg: 220 yên. Trên 20kg: 110 yên/10kg	500 kg trở xuống: 1.500 Yên / đơn vị 500kg đến 2.000 kg hoặc ít hơn: 1.100 yên / 100 kg Trên 2000 kg: 1.200 yên / 100 kg

資源の持ち込み場所(無料) Carry-in recycling locations (free) 接受自行搬运资源的处理设施 (免费) 쓰레기 자가 반입이 가능한 곳 (무료) Địa điểm mang vớt rác tái chế (miễn phí)

資源搬入ステーション	所在地	受入時間 (年末年始は受入不可)	金属 小型家電 ライター ライター	容器 包装プラスチック	空き缶	ペットボトル	乾電池	水銀 含有製品	フロン 回収製品	スプレー 缶	カセット ボンベ	あきびん	新聞・雑誌・ 雑紙	段ボール・牛乳 パック	古着・古布	パソコン
西部環境エネルギーセンター	東力町ハ3-1	月～金 13:00～21:00 土・日 10:00～21:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
西部管理センター	糸田新町1-30	土・日 10:00～16:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
東部管理センター	鳴和台359	土・日 10:00～16:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
湊市民センター横	湊3-5-9	土・日 10:00～16:00			○	○						○	○		○	

Recyclable collection station	Address	Reception hours (Closed for year-end and New Year's holiday)	Lighters, metals (small household appliances)	Plastic containers and packaging	Empty cans	PET bottles	Batteries and products containing mercury	Products containing chlorofluorocarbon	Spray cans and butane gas cartridges	Glass bottles	Newspapers, magazines, waste paper, cardboard boxes, milk cartons	Old clothes and waste cloth	Computers
Seibu Environmental Energy Center	Ha 3-1 Toriki-machi	Mon-Fri 13:00-21:00 Sat and Sun 10:00-21:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Seibu Administrative Center	1-30 Itodashin-machi	Sat and Sun 10:00-16:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Tobu Administrative Center	359 Naruwadai	Sat and Sun 10:00-16:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
City Hall Minato Branch Office	3-5-9 Minato	Sat and Sun 10:00-16:00			○	○				○	○	○	

資源搬入場所	地址	可搬入的时间 (年末年始不可)	金属 小型家電 ライター ライター	容器 包装プラスチック	空き缶	ペット ボトル	乾電池	水銀 含有製品	フロン 回収製品	スプレー 缶	カセット ボンベ	あきびん	新聞・雑誌・ 雑紙	段ボール・牛乳 パック	古着・古布	パソコン
西部環境能源中心	东力町 3-1	星期一～五 13:00～21:00 星期六・日 10:00～21:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
西部管理中心	糸田新町 1-30	星期六・日 10:00-16:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
东部管理中心	鸣和台 359	星期六・日 10:00-16:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
湊市民中心旁	湊 3-5-9	星期六・日 10:00-16:00			○	○						○	○		○	

자원 반입 스테이션	소재지	접수시간 (연말연시는 접수불가)	금속 소형가전 라이터 라이터	용기 포장플라스틱	빈 캔	페트 병	건전지	수은 합우제품	프레온 회수제품	스프레이 캔	휴대용 보탄가스	빈 병	신문·잡지·폐지	상자·우유 팩	헌옷 헌천	컴퓨터
서부 환경 에너지 센터	東力町ハ3-1	월～금 13:00-21:00 토 일 10:00-21:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
서부 관리 센터	糸田新町 1-30	토 일 10:00-16:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
동부 관리 센터	鳴和台 359	토 일 10:00-16:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
미나토 시민센터 옆	湊 3-5-9	토 일 10:00-16:00			○	○						○	○		○	

Điểm thu nhận rác tái chế	Địa điểm	Thời gian tiếp nhận (Trừ dịp tết)	Bất lửa (loại nhỏ dùng trong hộ gia đình)	Sản phẩm bao bì nhựa	Chai thủy tinh	Chai nhựa	Pin. Các sản phẩm có chứa thủy ngân	Sản phẩm cần xử lý khí CFC	Bình ga mini, Bình xịt	Chai lọ rỗng	Vỏ thùng carton, vỏ hộp sữa, sách báo	Quần áo, vải vụn cũ	Máy tính
Trung tâm năng lượng môi trường phía Tây	Ha 3-1 Toriki-machi	T2~T6 13:00-21:00 T7, CN 10:00-21:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Trung tâm quản lý phía Tây	1-30 Itodashin-machi	T7, CN 10:00-16:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Trung tâm quản lý phía Đông	359 Naruwadai	T7, CN 10:00-16:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Cạnh trung tâm Minatoshimin	3-5-9 Minato	T7, CN 10:00-16:00	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	

市で収集できないもの

Objects not collected by Kanazawa City

■エアコン、テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機・衣類乾燥機

→家電リサイクル法により、メーカーがリサイクルを行っています。

処分方法 1 : 販売店に引き取りを依頼

処分方法 2 : 「リサイクル券」を購入して次の指定引取場所に持ち込む

日本通運(株) 金沢支店: 金沢市高柳町1-15 ☎076-252-1141

ハリタ金属(株) 金沢支店: 白山市福留町524-1 ☎076-277-3993

処分方法 3 : 収集運搬業者に依頼

※処分方法 1 と 3 では、リサイクル料金と収集運搬料金がかかります。



■ Air conditioners; televisions; refrigerators and freezers; washing machines and dryers

→In accordance with the Home Appliance Recycling Law, these objects are recycled by their manufacturers.

Disposal method 1: Request a pick-up from an appliance dealer

Disposal method 2: Purchase a recycling ticket and bring the object to one of the following designated pick-up locations

Nippon Express Kanazawa Branch Office: 1-15 Takayanagi-machi, Kanazawa-shi ☎ 076-252-1141

Harita Metal Co., Ltd. Kanazawa Branch: 524-1 Fukudome-machi, Hakusan-shi ☎ 076-277-3993

Disposal method 3: Make a request with a collection and transportation company

* A recycling fee and collection and transportation fee will be charged for disposal methods 1 and 3.

■ 电脑、电视机、冰箱、冷冻柜、洗衣机、衣服干燥机

→根据家电回收再利用法，由各厂商进行回收。

处理方法1：委托购买的商店处理

处理方法2：购买“家电回收券”后搬运至指定地点

日本通运（株）金泽支店：金泽市高柳町1-15 ☎076-252-1141

harita金属（株）金泽支店：白山市福留町524-1 ☎076-277-3993

处理方法3：委托专门回收公司处理

※ 处理方法1和3收取回收费用和搬运费

■ 에어컨, 텔레비전, 냉장고 · 냉동고, 세탁기 · 의류건조기

→가전 재활용법에 의해 제조 메이커가 재활용을 실시하고 있습니다.

처분방법 1 : 판매점에 수거를 의뢰한다.

처분방법 2 : 「리사이클권」을 구입한 뒤 다음의 지정 인도장소에 직접 가져간다.

일본통운(주)가나자와지점 : 가나자와시 다카야나기마치 1-15 ☎076-252-1141

하리타 금속(주)가나자와지점 : 하쿠산시 후쿠도메마치 524-1 ☎076-277-3993

처분방법 3 : 수거 운반 업체에 의뢰

※ 처분방법 1 과 3 은 재활용 요금과 수거 운반 요금이 듭니다.

■ Điều hoà, tivi, tủ lạnh · tủ đông, máy giặt · máy sấy

→Theo luật tái chế rác thải điện tử, những loại rác thải này sẽ do các nhà sản xuất sản phẩm xử lý

Cách 1: Nhờ cửa hàng thu mua

Cách 2: Mua vé vớt rác tái chế rồi mang đến các địa điểm được chỉ định

Nippon express chi nhánh Kanazawa: 1-15 Takayanagi-machi, Kanazawa-shi ☎076-252-1141

Công ty Harita kinzoku chi nhánh Kanazawa: 524-1 Fukudome-machi, Hakusan-shi ☎076-277-3993

Cách 3: Nhờ cơ sở chuyên thu gom, vận chuyển

* Cách 1 và cách 3 có mất phí

■パソコン

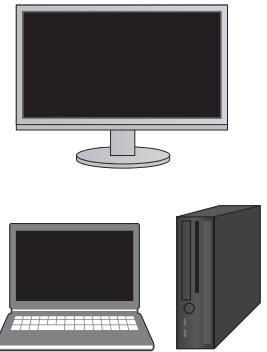
→メーカーに回収を依頼するか、市の資源搬入ステーション
(西部環境エネルギーセンター、西部管理センター、東部管理センター)
に持ち込んでください。

■大きいもの・重いもの(一番長い辺が2 m以上または重さが55 kg以上)、
バッテリー、プロパンガスボンベ、土・泥・石、タイヤ、消火器、
薬品・塗料・危険物、二輪車

→販売店、取扱店、専門の処理業者などへ処分を依頼してください。

■在宅医療廃棄物

→かかりつけ医療機関・薬局へご相談ください。



■Computers

→Request collection by the manufacturer, or take it to one of Kanazawa City's recyclable collection centers (Seibu Environmental Energy Center, Seibu Administrative Center, or Tobu Administrative Center).

■Large objects and heavy objects (at least 2 meters large or 55 kg heavy); batteries; propane gas cylinders; soil, mud, and rocks; tires; fire extinguishers; medicine, paint, and dangerous materials; motorcycles

→Make a disposal request with a vendor, dealer, processing company, etc.

■Medical waste from at-home treatment

→Please consult with your regular medical facility or pharmacy.

■电脑

→委托厂家回收处理，或者自行搬运至金泽市的资源搬入场所（西部环境能源中心、西部管理中心、东部管理中心）

■大件、超重废品（最长边超过2米或者重量超过55公斤以上）、蓄电池、丙烷气瓶、土、泥、石、
轮胎、灭火器、药品、油漆、危险物品、二轮车（摩托等）

→请委托销售店、经销店、专门回收公司处理

■家庭医疗废弃物

→委请咨询常去的医疗机关、药局

■컴퓨터

→메이커에 회수를 의뢰하던가, 시의 자원 반입 스테이션 (서부 환경 에너지 센터, 서부 관리 센터, 동부 관리 센터) 에 가져가 처분해주세요.

■큰 것·무거운 것 (가장 긴 변이 2 m 이상 혹은 무게가 55kg 이상), 배터리, 프로판 가스 통,
흙·진흙·돌, 타이어, 소화기, 약품·도료·위험물, 이륜차

→판매점, 취급점, 전문 처리 업자 등에게 처분을 의뢰해주세요.

■재택 의료 폐기물

→다니고 계신 의료기관·약국에 상담해주세요.

■Máy tính

→Nhờ nhà sản xuất máy tính xử lý, hoặc mang đến địa điểm thu nhận rác tái chế của thành phố. (Trung tâm năng lượng môi trường phía Tây; Trung tâm quản lý phía Tây; trung tâm quản lý phía Đông)

■Vật to, nặng (Dài trên 2m và nặng trên 55kg), pin, bình khí propan, đất/bùn/đá, lốp xe, bình cứu hỏa/thuốc/ thuốc nhuộm/ đồ vật nguy hiểm, xe 2 bánh

→Hãy nhờ các cửa hàng hoặc các cơ sở xử lý chuyên dụng xử lý hộ.

■Chất thải trị liệu tại nhà

→Hãy hỏi ý kiến các hiệu thuốc, cơ sở y tế

地区別ごみの収集日 By districts Collection day of trash. / 各地区垃圾収集日 / 지구별 쓰레기 수집일 /Theo huyện Ngày thu gom rác.

地区 分別区分	浅野町	浅野川	栗崎	医王山	泉野	内川	扇台	大浦	大野町	押野	金石町	菊川	木曳野	鞍月	小坂	小立野
燃やすごみ	毎週月・木曜日	毎週月・木曜日	毎週火・金曜日	毎週火・金曜日	毎週月・木曜日	毎週月・木曜日	毎週火・金曜日	毎週火・金曜日	毎週月・木曜日	毎週月・木曜日	毎週火・金曜日	毎週火・金曜日	毎週月・木曜日	毎週月・木曜日	毎週火・金曜日	毎週火・金曜日
資源回収	第1・3・火曜日	第1・3・火曜日	第1・3・木曜日	第2・4月曜日	第2・4金曜日	第1・3金曜日	第1・3・木曜日	第1・3月曜日	第1・3金曜日	第1・3・火曜日	第1・3月曜日	第1・3月曜日	第2・4・火曜日	第2・4金曜日	第1・3月曜日	第2・4・木曜日
燃やさないごみ	第2水曜日	第4水曜日	第4木曜日	第3月曜日	第3金曜日	第2金曜日	第4木曜日	第2水曜日	第4金曜日	第2火曜日	第4月曜日	第2月曜日	第1水曜日	第3水曜日	第2月曜日	第3水曜日
あきびん	第4水曜日	第2水曜日	第2水曜日	第1水曜日	第1水曜日	第4水曜日	第2水曜日	第4水曜日	第2水曜日	第4水曜日	第2水曜日	第4水曜日	第3水曜日	第1水曜日	第4水曜日	第1水曜日

1月は収集日が一部変わる地区がありますのでご注意ください。

(年末年始除く)

District	Asanomachi	Asanogawa	Awagasaki	Iouzen	Izumino	Uchikawa	Ougidai	Oura	Onomachi	Oshino	Kanaiwamachi	Kikugawa	Kibikino	Kuratsuki	Kosaka	Kodatsumo
Combustible waste	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Tue. Fri.	Tue. Fri.	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Tue. Fri.	Tue. Fri.	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Tue. Fri.	Tue. Fri.	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Tue. Fri.	Tue. Fri.
Recyclables	1st 3rd Tue.	1st 3rd Tue.	1st 3rd Thu.	2nd 4th Mon.	2nd 4th Fri.	1st 3rd Fri.	1st 3rd Thu.	1st 3rd Mon.	1st 3rd Fri.	1st 3rd Tue.	1st 3rd Mon.	1st 3rd Mon.	2nd 4th Tue.	2nd 4th Fri.	1st 3rd Mon.	2nd 4th Thu.
Non-combustible waste	2nd Wed.	4th Wed.	4th Thu.	3rd Mon.	3rd Fri.	2nd Fri.	4th Thu.	2nd Wed.	4th Fri.	2nd Tue.	4th Mon.	2nd Mon.	1st Wed.	3rd Wed.	2nd Mon.	3rd Wed.
Glass bottles	4th Wed.	2nd Wed.	2nd Wed.	1st Wed.	1st Wed.	4th Wed.	2nd Wed.	4th Wed.	2nd Wed.	4th Wed.	2nd Wed.	4th Wed.	3rd Wed.	1st Wed.	4th Wed.	1th Wed.

Please note that in January, garbage collection days for some districts may change.

(Except for year-end and New Year holidays)

地区 垃圾分类	浅野町	浅野川	栗崎	医王山	泉野	内川	扇台	大浦	大野町	押野	金石町	菊川	木曳野	鞍月	小坂	小立野
可燃垃圾	毎週一・四	毎週一・四	毎週二・五	毎週二・五	毎週一・四	毎週一・四	毎週二・五	毎週二・五	毎週一・四	毎週一・四	毎週二・五	毎週二・五	毎週一・四	毎週一・四	毎週二・五	毎週二・五
資源回収	第1・3个周二	第1・3个周二	第1・3个周四	第2・4个周一	第2・4个周五	第1・3个周五	第1・3个周四	第1・3个周一	第1・3个周五	第1・3个周二	第1・3个周一	第1・3个周一	第2・4个周二	第2・4个周五	第1・3个周一	第2・4个周四
不可燃垃圾	第2个周三	第4个周三	第4个周四	第3个周一	第3个周五	第2个周五	第4个周四	第2个周三	第4个周五	第2个周二	第4个周一	第2个周一	第1个周三	第3个周三	第2个周一	第3个周三
空玻璃瓶	第4个周三	第2个周三	第2个周三	第1个周三	第1个周三	第4个周三	第2个周三	第4个周三	第2个周三	第4个周三	第2个周三	第4个周三	第3个周三	第1个周三	第4个周三	第1个周三

1月份一部分地区回收日有所改变, 请注意。

(年末和新年除外)

지역 분별구분	浅野町	浅野川	栗崎	医王山	泉野	内川	扇台	大浦	大野町	押野	金石町	菊川	木曳野	鞍月	小坂	小立野
태우는 쓰레기	매주월・목요일	매주월・목요일	매주화・금요일	매주화・금요일	매주월・목요일	매주월・목요일	매주화・금요일	매주화・금요일	매주월・목요일	매주월・목요일	매주화・금요일	매주화・금요일	매주월・목요일	매주월・목요일	매주화・금요일	매주화・금요일
자원 회수	제 1・3 화요일	제 1・3 화요일	제 1・3 목요일	제 2・4 월요일	제 2・4 금요일	제 1・3 금요일	제 1・3 목요일	제 1・3 월요일	제 1・3 금요일	제 1・3 화요일	제 1・3 월요일	제 1・3 월요일	제 2・4 화요일	제 2・4 금요일	제 1・3 월요일	제 2・4 목요일
태우지 않는 쓰레기	제 2 수요일	제 4 수요일	제 4 목요일	제 3 월요일	제 3 금요일	제 2 금요일	제 4 목요일	제 2 수요일	제 4 금요일	제 2 화요일	제 4 월요일	제 2 월요일	제 1 수요일	제 3 수요일	제 2 월요일	제 3 수요일
빈 병	제 4 수요일	제 2 수요일	제 2 수요일	제 1 수요일	제 1 수요일	제 4 수요일	제 2 수요일	제 4 수요일	제 2 수요일	제 4 수요일	제 2 수요일	제 4 수요일	제 3 수요일	제 1 수요일	제 4 수요일	제 1 수요일

1월에는 수거일이 일부 변경되는 구역이 있으나 주의하시기 바랍니다.

(연말 연시 제외)

Huyện Phân loại	Asanomachi	Asanogawa	Awagasaki	Iouzen	Izumino	Uchikawa	Ougidai	Oura	Onomachi	Oshino	Kanaiwamachi	Kikugawa	Kibikino	Kuratsuki	Kosaka	Kodatsumo
Rác đốt được	T2, T5 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần
Thu gom rác tại chế	T3 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T3 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T5 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T2 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T6 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T6 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T5 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T2 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T6 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T3 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T2 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T2 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T3 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T6 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T2 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T5 của tuần thứ 1 và thứ 4 của tháng
Rác không đốt được	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T5 của tuần thứ 2 của tháng	T6 của tuần thứ 3 của tháng	T6 của tuần thứ 3 của tháng	T6 của tuần thứ 3 của tháng	T5 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T6 của tuần thứ 4 của tháng	T3 của tuần thứ 2 của tháng	T2 của tuần thứ 4 của tháng	T2 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T2 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng
Chai thủy tinh	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng

Vào tháng 1, có khả năng sẽ thay đổi ngày thu gom rác tại 1 số khu vực,xin hãy chú ý.

(Ngoại trừ cuối năm và ngày lễ năm mới)

地区 分別区分	此花	駒帰	犀川	材木	四十万	十一屋	新神田	新竖町	西南部	大徳	田上	俵	千坂	戸板	富壑	長坂台
燃やすごみ	毎週月・木曜日	毎週火・金曜日	毎週火・金曜日	毎週月・木曜日	毎週火・金曜日	毎週月・木曜日	毎週火・金曜日	毎週火・金曜日	毎週火・金曜日	毎週火・金曜日	毎週月・木曜日	毎週月・木曜日	毎週火・金曜日	毎週火・金曜日	毎週月・木曜日	毎週月・木曜日
資源回収	第2・4金曜日	第1・3木曜日	第2・4木曜日	第1・3火曜日	第2・4月曜日	第1・3金曜日	第2・4木曜日	第2・4月曜日	第1・3木曜日	第2・4月曜日	第2・4金曜日	第1・3火曜日	第1・3木曜日	第2・4木曜日	第1・3火曜日	第1・3金曜日
燃やさないごみ	第1金曜日	第1水曜日	第1水曜日	第4水曜日	第3月曜日	第3火曜日	第3木曜日	第1月曜日	第2木曜日	第1水曜日	第3金曜日	第4金曜日	第2水曜日	第3木曜日	第4火曜日	第4水曜日
あきびん	第3水曜日	第4水曜日	第3水曜日	第2水曜日	第1水曜日	第4水曜日	第1水曜日	第3水曜日	第4水曜日	第3水曜日	第1水曜日	第2水曜日	第4水曜日	第1水曜日	第2水曜日	第2水曜日

1月は収集日の一部変わる地区がありますのでご注意ください。

District Category	Konohana	Komagaeri	Saigawa	Zaimoku	Shijima	Jyuichiya	Shinkanda	Shintatemachi	Seinanbu	Daitoku	Tagami	Tawara	Chisaka	Toita	Togashi	Nagasakadai
Combustible waste	Mon. Thu.	Tue. Fri.	Tue. Fri.	Mon. Thu.	Tue. Fri.	Mon. Thu.	Tue. Fri.	Tue. Fri.	Tue. Fri.	Tue. Fri.	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Tue. Fri.	Tue. Fri.	Mon. Thu.	Mon. Thu.
Recyclables	2nd 4th Fri.	1st 3rd Thu.	2nd 4th Thu.	1st 3rd Tue.	2nd 4th Mon.	1st 3rd Fri.	2nd 4th Thu.	2nd 4th Mon.	1st 3rd Thu.	2nd 4th Mon.	2nd 4th Fri.	1st 3rd Tue.	1st 3rd Thu.	2nd 4th Thu.	1st 3rd Tue.	1st 3rd Fri.
Non-combustible waste	1st Fri.	1st Wed.	1st Wed.	4th Wed.	3rd Mon.	3rd Tue.	3rd Thu.	1st Mon.	2nd Thu.	1st Wed.	3rd Fri.	4th Fri.	2nd Wed.	3rd Thu.	4th Tue.	4th Wed.
Glass bottles	3rd Wed.	4th Wed.	3rd Wed.	2nd Wed.	1st Wed.	4th Wed.	1st Wed.	3rd Wed.	4th Wed.	3rd Wed.	1st Wed.	2nd Wed.	4th Wed.	1st Wed.	2nd Wed.	2th Wed.

(Except for year-end and New Year holidays)

地区 垃圾分类	此花	驹归	犀川	材木	四十万	十一屋	新神田	新竖町	西南部	大徳	田上	俵	千坂	戸板	富壑	长坂台
可燃垃圾	毎周一・四	毎周二・五	毎周二・五	毎周一・四	毎周二・五	毎周一・四	毎周二・五	毎周二・五	毎周二・五	毎周二・五	毎周一・四	毎周一・・四	毎周二・五	毎周二・五	毎周一・・四	毎周一・・四
资源回收	第2・4个周五	第1・3个周四	第2・4个周四	第1・3个周二	第2・4个周一	第1・3个周五	第2・4个周四	第2・4个周一	第1・3个周四	第2・4个周一	第2・4个周五	第1・3个周二	第1・3个周四	第2・4个周四	第1・3个周二	第1・3个周五
不可燃垃圾	第1个周五	第1个周三	第1个周三	第4个周三	第3个周一	第3个周二	第3个周四	第1个周一	第2个周四	第1个周三	第3个周五	第4个周五	第2个周三	第3个周四	第4个周二	第4个周三
空玻璃瓶	第3个周三	第4个周三	第3个周三	第2个周三	第1个周三	第4个周三	第1个周三	第3个周三	第4个周三	第3个周三	第1个周三	第2个周三	第4个周三	第1个周三	第2个周三	第2个周三

1月份一部分地区回收日有所改变, 请注意。

지구 분별구분	此花	駒帰	犀川	材木	四十万	十一屋	新神田	新竖町	西南部	大徳	田上	俵	千坂	戸板	富壑	長坂台
태우는 쓰레기	매주월・목요일	매주화・금요일	매주화・금요일	매주월・목요일	매주화・금요일	매주월・목요일	매주화・금요일	매주화・금요일	매주화・금요일	매주화・금요일	매주월・목요일	매주월・목요일	매주화・금요일	매주화・금요일	매주월・목요일	매주월・목요일
자원 회수	제 2・4금요일	제 1・3목요일	제 2・4목요일	제 1・3화요일	제 2・4월요일	제 1・3금요일	제 2・4목요일	제 2・4월요일	제 1・3목요일	제 2・4월요일	제 2・4금요일	제 1・3화요일	제 1・3목요일	제 2・4목요일	제 1・3화요일	제 1・3금요일
태우지 않는 쓰레기	제 1 금요일	제 1 수요일	제 1 수요일	제 4 수요일	제 3 월요일	제 3 화요일	제 3 목요일	제 1 월요일	제 2 목요일	제 1 수요일	제 3 금요일	제 4 금요일	제 2 수요일	제 3 목요일	제 4 화요일	제 4 수요일
빈 병	제 3 수요일	제 4 수요일	제 3 수요일	제 2 수요일	제 1 수요일	제 4 수요일	제 1 수요일	제 3 수요일	제 4 수요일	제 3 수요일	제 1 수요일	제 2 수요일	제 4 수요일	제 1 수요일	제 2 수요일	제 2 수요일

1월에는 수거일이 일부 변경되는 구역이 있으나 주의하시기 바랍니다.

Huyện Phân loại	Konohana	Komagaeri	Saigawa	Zaimoku	Shijima	Jyuichiya	Shinkanda	Shintatemachi	Seinanbu	Daitoku	Tagami	Tawara	Chisaka	Toita	Togashi	Nagasakadai
Rác đốt được	T2, T5 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần
Thu gom rác tái chế	T6 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T5 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T5 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T6 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T5 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T6 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T5 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T2 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T5 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T2 của tuần thứ 1 và thứ 4 của tháng	T6 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T3 của tuần thứ 3 của tháng	T5 của tuần thứ 3 của tháng	T5 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T6 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T6 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng
Rác không đốt được	T6 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T3 của tuần thứ 3 của tháng	T2 của tuần thứ 3 của tháng	T3 của tuần thứ 3 của tháng	T5 của tuần thứ 3 của tháng	T2 của tuần thứ 1 của tháng	T5 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T6 của tuần thứ 3 của tháng	T6 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T5 của tuần thứ 3 của tháng	T3 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng
Chai thủy tinh	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng

Vào tháng 1, có khả năng sẽ thay đổi ngày thu gom rác tại 1 số khu vực,xin hãy chú ý.

(Ngoại trừ cuối năm và ngày lễ năm mới)

地区別ごみの収集日 By districts Collection day of trash. / 各地区垃圾収集日 / 지구별 쓰레기 수집일 /Theo huyện Ngày thu gom rác.

地区 分別区分	長田町	長土堀	長町	中村町	西	額	野町	花園	馬場	東浅川	瓢箪	伏見台	二塚	不動寺	芳斎	松ヶ枝
燃やすごみ	毎週月・木曜日	毎週月・木曜日	毎週月・木曜日	毎週火・金曜日	毎週月・木曜日	毎週月・木曜日	毎週火・金曜日	毎週月・木曜日	毎週月・木曜日	毎週月・木曜日	毎週月・木曜日	毎週火・金曜日	毎週月・木曜日	毎週月・木曜日	毎週火・金曜日	毎週火・金曜日
資源回収	第1・3・火曜日	第2・4・火曜日	第2・4・金曜日	第1・3・木曜日	第2・4・金曜日	第2・4・金曜日	第2・4・木曜日	第1・3・金曜日	第2・4・火曜日	第2・4・金曜日	第2・4・火曜日	第2・4・月曜日	第2・4・金曜日	第1・3・金曜日	第2・4・木曜日	第1・3・木曜日
燃やさないごみ	第4・火曜日	第1・火曜日	第3・水曜日	第4・水曜日	第1・金曜日	第3・水曜日	第1・木曜日	第2・水曜日	第1・火曜日	第3・水曜日	第3・水曜日	第1・水曜日	第1・水曜日	第4・金曜日	第1・木曜日	第2・木曜日
あきびん	第2・水曜日	第3・水曜日	第1・水曜日	第2・水曜日	第3・水曜日	第3・水曜日	第3・水曜日	第4・水曜日	第3・水曜日	第1・水曜日	第1・水曜日	第3・水曜日	第3・水曜日	第2・水曜日	第3・水曜日	第4・水曜日

1月は収集日が一部変わる地区がありますのでご注意ください。

(年末年始除く)

District	Nagatamachi	Nagadohe	Nagamachi	Nakamuramachi	Nishi	Nuka	Nomachi	Hanazono	Baba	Higashiasakawa	Hyoutan	Fushimidai	Futatsuka	Fudouji	Housai	Matsugae
Combustible waste	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Tue. Fri.	Mon. Thu.	Tue. Fri.	Tue. Fri.	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Tue. Fri.	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Tue. Fri.	Tue. Fri.
Recyclables	1st 3rd Tue.	2nd 4th Tue.	2nd 4th Fri.	1st 3rd Thu.	2nd 4th Fri.	2nd 4th Thu.	1st 3rd Mon.	1st 3rd Fri.	2nd 4th Tue.	2nd 4th Fri.	2nd 4th Tue.	2nd 4th Mon.	2nd 4th Fri.	1st 3rd Fri.	2nd 4th Thu.	1st 3rd Thu.
Non-combustible waste	4th Wed.	1st Wed.	3rd Wed.	4th Wed.	1st Fri.	1st Thu.	4th Mon.	2nd Wed.	1st Tue.	3rd Wed.	3rd Wed.	1st Wed.	1st Wed.	4th Fri.	1st Thu.	2nd Thu.
Glass bottles	2nd Wed.	3rd Wed.	1st Wed.	2nd Wed.	3rd Wed.	3rd Wed.	2nd Wed.	4th Wed.	3rd Wed.	1st Wed.	1st Wed.	3rd Wed.	3rd Wed.	2nd Wed.	3rd Wed.	4th Wed.

Please note that in January, garbage collection days for some districts may change.

(Except for year-end and New Year holidays)

地区 垃圾分类	长田町	长土堀	长町	中村町	西	額	野町	花园	马场	东浅川	瓢箪	伏见台	二塚	不动寺	芳斎	松之枝
可燃垃圾	毎周一・四	毎周一・四	毎周一・四	毎周二・五	毎周一・四	毎周二・五	毎周二・五	毎周一・四	毎周一・四	毎周一・四	毎周一・四	毎周二・五	毎周一・四	毎周一・四	毎周二・五	毎周二・五
資源回収	第1・3・个周二	第2・4・个周二	第2・4・个周五	第1・3・个周四	第2・4・个周五	第2・4・个周五	第1・3・个周一	第1・3・个周五	第2・4・个周二	第2・4・个周五	第2・4・个周二	第2・4・个周一	第2・4・个周五	第1・3・个周五	第2・4・个周四	第1・3・个周四
不可燃垃圾	第4个周三	第1个周三	第3个周三	第4个周三	第1个周五	第1个周四	第4个周一	第2个周三	第1个周二	第3个周三	第3个周三	第1个周三	第1个周三	第4个周五	第1个周四	第2个周四
空玻璃瓶	第2个周三	第3个周三	第1个周三	第2个周三	第3个周三	第3个周三	第2个周三	第4个周三	第3个周三	第1个周三	第1个周三	第3个周三	第3个周三	第2个周三	第3个周三	第4个周三

1月份一部分地区回收日有所改变, 请注意。

(年末和新年除外)

지구 분별구분	長田町	長土堀	長町	中村町	西	額	野町	花園	馬場	東浅川	瓢箪	伏見台	二塚	不動寺	芳斎	松ヶ枝
태우는 쓰레기	매주월・목요일	매주월・목요일	매주월・목요일	매주화・금요일	매주월・목요일	매주화・금요일	매주화・금요일	매주월・목요일	매주월・목요일	매주월・목요일	매주월・목요일	매주화・금요일	매주화・금요일	매주화・금요일	매주화・금요일	매주화・금요일
자원 회수	제 1・3 화요일	제 2・4 화요일	제 2・4 금요일	제 1・3 목요일	제 2・4 금요일	제 2・4 목요일	제 1・3 월요일	제 1・3 금요일	제 2・4 화요일	제 2・4 화요일	제 2・4 화요일	제 1 수요일	제 2・4 금요일	제 1・3 금요일	제 2・4 목요일	제 1・3 목요일
태우지 않는 쓰레기	제 4 수요일	제 1 수요일	제 3 수요일	제 4 수요일	제 1 금요일	제 1 목요일	제 4 월요일	제 2 수요일	제 1 화요일	제 3 수요일	제 3 수요일	제 1 수요일	제 1 수요일	제 4 금요일	제 1 목요일	제 2 목요일
빈 병	제 2 수요일	제 3 수요일	제 1 수요일	제 2 수요일	제 3 수요일	제 3 수요일	제 2 수요일	제 4 수요일	제 3 수요일	제 1 수요일	제 1 수요일	제 3 수요일	제 3 수요일	제 2 수요일	제 3 수요일	제 4 수요일

1월에는 수거일이 일부 변경되는 구역이 있으나 주의하시기 바랍니다.

(연말 연시 제외)

Huyện	Nagatamachi	Nagadohe	Nagamachi	Nakamuramachi	Nishi	Nuka	Nomachi	Hanazono	Baba	Higashiasakawa	Hyoutan	Fushimidai	Futatsuka	Fudouji	Housai	Matsugae
Phân loại	T2, T5	T2, T5	T2, T5	T3, T6	T2, T5	T3, T6	T3, T6	T2, T5	T2, T5	T2, T5	T2, T5	T3, T6	T2, T5	T2, T5	T3, T6	T3, T6
Rác đốt được	hàng tuần	hàng tuần	hàng tuần	hàng tuần	hàng tuần	hàng tuần	hàng tuần	hàng tuần	hàng tuần	hàng tuần	hàng tuần	hàng tuần	hàng tuần	hàng tuần	hàng tuần	hàng tuần
Thu gom rác tại chế	T3 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T3 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T5 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T6 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T6 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T5 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T2 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T6 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T6 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T6 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T3 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T2 của tuần thứ 1 và thứ 4 của tháng	T6 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T6 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T5 của tuần thứ 2 và thứ 3 của tháng	T5 của tuần thứ 1 và thứ 4 của tháng
Rác không đốt được	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T5 của tuần thứ 1 của tháng	T2 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T3 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T6 của tuần thứ 4 của tháng	T5 của tuần thứ 1 của tháng	T5 của tuần thứ 2 của tháng
Chai thủy tinh	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng

Vào tháng 1, có khả năng sẽ thay đổi ngày thu gom rác tại 1 số khu vực,xin hãy chú ý.

(Ngoại trừ cuối năm và ngày lễ năm mới)

地区 分別区分	味噌蔵	南小立野	三和	三馬	森本	森山	諸江	安原 (緑団地含む)	弥生	夕日寺	湯涌	米泉	米丸	朝日・上平	清瀬・倉々森 坪野・平栗	竹又・土子原 牧山・三谷
燃やすごみ	毎週月・水曜日	毎週月・木曜日	毎週月・木曜日	毎週月・水曜日	毎週月・木曜日	毎週火・金曜日	毎週月・水曜日	毎週月・木曜日	毎週火・金曜日	毎週月・水曜日	毎週月・木曜日	毎週月・木曜日	毎週火・金曜日	毎週火・金曜日	毎週火・金曜日	毎週火・金曜日
資源回収	第1・3火曜日	第2・4金曜日	第2・4火曜日	第2・4火曜日	第1・3金曜日	第2・4月曜日	第2・4火曜日	第1・3火曜日	第1・3月曜日	第2・4火曜日	第2・4火曜日	第1・3金曜日	第1・3月曜日	第2・4月曜日	第2・4月曜日	第2・4月曜日
燃やさないごみ	第4水曜日	第1金曜日	第1火曜日	第3水曜日	第2金曜日	第1月曜日	第1水曜日	第2水曜日	第4水曜日	第3水曜日	第3水曜日	第4水曜日	第2水曜日	第3月曜日	第2水曜日	第3月曜日
あきびん	第2水曜日	第3水曜日	第3水曜日	第1水曜日	第4水曜日	第3水曜日	第3水曜日	第4水曜日	第2水曜日	第1水曜日	第1水曜日	第2水曜日	第4水曜日	第1水曜日	第1水曜日	第1水曜日

1月は収集日の一部変わる地区がありますのでご注意ください。

(年末年始除く)

District Category	Misogura	Minamikodatsuno	Miwa	Mimma	Morimoto	Moriyama	Moroe	Yasuhara (incl.Midori-danchi)	Yayoi	Yuhidera	Yuwaku	Yonaizumi	Yonemaru	Asahi Uwa- daira	Kiyose Kuragatake Tsubono Hiraguri	Takemata Tsuchikohara Makiyama Mitani
Combustible waste	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Tue. Fri.	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Tue. Fri.	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Mon. Thu.	Tue. Fri.	Tue. Fri.	Tue. Fri.	Tue. Fri.
Recyclables	1st 3rd Tue.	2nd 4th Fri.	2nd 4th Tue.	2nd 4th Tue.	1st 3rd Fri.	2nd 4th Mon.	2nd 4th Tue.	1st 3rd Tue.	1st 3rd Mon.	2nd 4th Tue.	2nd 4th Tue.	1st 3rd Fri.	1st 3rd Mon.	2nd 4th Mon.	2nd 4th Mon.	2nd 4th Mon.
Non-combustible waste	4th Wed.	1st Fri.	1st Tue.	3rd Wed.	2nd Fri.	1st Mon.	1st Wed.	2nd Wed.	4th Wed.	3rd Wed.	3rd Wed.	4th Wed.	2nd Wed.	3rd Wed.	2nd Wed.	3rd Mon.
Glass bottles	2nd Wed.	3rd Wed.	3rd Wed.	1st Wed.	4th Wed.	3rd Wed.	3rd Wed.	4th Wed.	2nd Wed.	1st Wed.	1st Wed.	2nd Wed.	4th Wed.	1st Wed.	1st Wed.	1st Wed.

Please note that in January, garbage collection days for some districts may change.

(Except for year-end and New Year holidays)

地区 垃圾分类	味噌蔵	南小立野	三和	三马	森本	森山	诸江	安原 (含緑団地)	弥生	夕日寺	汤涌	米泉	米丸	朝日・上平	清瀬・倉々岳 坪野・平栗	竹又・土子原 牧山・三谷
可燃垃圾	毎周一・四	毎周一・四	毎周一・四	毎周一・四	毎周一・四	毎周二・五	毎周一・四	毎周一・四	毎周二・五	毎周一・四	毎周一・四	毎周一・・四	毎周二・五	毎周二・五	毎周二・五	毎周二・五
資源回収	第1・3个周二	第2・4个周五	第2・4个周二	第2・4个周二	第1・3个周五	第2・4个周一	第2・4个周二	第1・3个周二	第1・3个周一	第2・4个周二	第2・4个周二	第1・3个周五	第1・3个周一	第2・4个周一	第2・4个周一	第2・4个周一
不可燃垃圾	第4个周三	第1个周五	第1个周二	第3个周三	第2个周五	第1个周一	第1个周三	第2个周三	第4个周三	第3个周三	第3个周三	第4个周三	第2个周三	第3个周一	第2个周三	第3个周一
空玻璃瓶	第2个周三	第3个周三	第3个周三	第1个周三	第4个周三	第3个周三	第3个周三	第4个周三	第2个周三	第1个周三	第1个周三	第2个周三	第4个周三	第1个周三	第1个周三	第1个周三

1月份一部分地区回收日有所改变, 请注意。

(年末和新年除外)

지구 분별구분	味噌蔵	南小立野	三和	三馬	森本	森山	諸江	安原 (緑団地含む)	弥生	夕日寺	湯涌	米泉	米丸	朝日・上平	清瀬・倉々森 坪野・平栗	竹又・土子原 牧山・三谷
태우는 쓰레기	매주월・목요일	매주월・목요일	매주월・목요일	매주월・목요일	매주월・목요일	매주화・금요일	매주월・목요일	매주월・목요일	매주화・금요일	매주월・목요일	매주월・목요일	매주월・목요일	매주화・금요일	매주화・금요일	매주화・금요일	매주화・금요일
자원 회수	제1・3화요일	제2・4금요일	제2・4화요일	제2・4화요일	제1・3금요일	제2・4월요일	제2・4화요일	제1・3화요일	제1・3월요일	제2・4화요일	제2・4화요일	제1・3금요일	제1・3월요일	제2・4월요일	제2・4월요일	제2・4월요일
태우지 않는 쓰레기	제4수요일	제1금요일	제1화요일	제3수요일	제2금요일	제1월요일	제1수요일	제2수요일	제4수요일	제3수요일	제3수요일	제4수요일	제2수요일	제3월요일	제2수요일	제3월요일
빈 병	제2수요일	제3수요일	제3수요일	제1수요일	제4수요일	제3수요일	제3수요일	제4수요일	제2수요일	제1수요일	제1수요일	제2수요일	제4수요일	제1수요일	제1수요일	제1수요일

1월에는 수거일이 일부 변경되는 구역이 있으나 주의하시기 바랍니다.

(연말 연시 제외)

Huyện Phân loại	Misogura	Minamikodatsuno	Miwa	Mimma	Morimoto	Moriyama	Moroe	Yasuhara (incl.Midori-danchi)	Yayoi	Yuhidera	Yuwaku	Yonaizumi	Yonemaru	Asahi Uwa- daira	Kiyose Kuragatake Tsubono Hiraguri	Takemata Tsuchikohara Makiyama Mitani
Rác đốt được	T2, T5 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T2, T5 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần	T3, T6 hàng tuần
Thu gom rác tái chế	T3 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T6 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T3 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T3 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T6 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T2 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T3 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T3 của tuần thứ 1 và thứ 4 của tháng	T2 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T3 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T3 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T6 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T2 của tuần thứ 1 và thứ 3 của tháng	T2 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T2 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng	T2 của tuần thứ 2 và thứ 4 của tháng
Rác không đốt được	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T6 của tuần thứ 1 của tháng	T3 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T6 của tuần thứ 2 của tháng	T2 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T2 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T2 của tuần thứ 3 của tháng
Chai thủy tinh	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 3 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 2 của tháng	T4 của tuần thứ 4 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng	T4 của tuần thứ 1 của tháng

Vào tháng 1, có khả năng sẽ thay đổi ngày thu gom rác tại 1 số khu vực,xin hãy chú ý.

(Ngoại trừ cuối năm và ngày lễ năm mới)

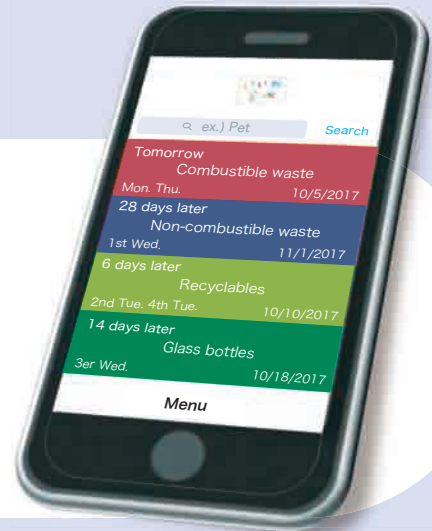


いいね金沢 5374(ゴミナシ)APP
ごみの分別検索やごみ収集日通知などの
多彩な機能がついています!

Kanazawa City

Gominashi

5374App



Includes various functions, such as a garbage sorting search, and garbage collection notifications!

垃圾的分类搜索, 回收日通知等, 各种功能齐备!

쓰레기 분별 검색, 쓰레기 수집일 알림 등 다양한 기능을 탑재!

Có các chức năng: Tìm kiếm phân loại rác, thông báo ngày thu gom rác...



Free Download!



資源等の持ち去り、不法投棄・野焼きは禁止！ルールを守らないと罰せられます。

Carrying away recyclables, disposing of them illegally, or burning them outside is prohibited! Those who do not follow the rules will be fined.

禁止随意拿走他人丢出的资源废品！禁止非法丢弃、焚烧垃圾！对违反规定者，将予以惩罚。

쓰레기 적치장의 자원을 마음대로 가지고 가는 행위, 불법투기, 소각을 금지합니다! 규칙을 지키지 않으면 처벌될 수 있습니다.

Nghiêm cấm thực hiện các hành vi sau đây: Lén vớt các loại rác sẽ mất phí khi vớt (như rác tái chế) mà không đăng ký; Đổ hoặc đốt rác trái phép. Những hành vi trên khi bị phát hiện sẽ phải nộp phạt.

発行：金沢市環境局 リサイクル推進課 ☎076-220-2302 FAX 076-261-7755

Published by the Kanazawa City Environmental Affairs Department, Recycling Promotion Section

発行：金沢市環境局 再生利用促進課

발행：가나자와시 환경국 리사이클 추진과

Phát hành bởi: Cục vệ sinh môi trường, phòng chính sách môi trường thành phố Kanazawa.

※問い合わせ先の対応は通常日本語です。できるだけ日本語の分かる人を介してお問い合わせください。

Inquiries are generally handled in Japanese. If possible, have a person who speaks Japanese inquire for you.

只提供日语咨询。如有需要，请通过会日语的朋友来咨询。

문의처에서는 일본어로 대응을 하고 있습니다. 되도록 일본어가 가능하신 분을 통해 문의해주세요.

Tổng đài giải đáp thắc mắc chỉ có tiếng Nhật. Khi có thắc mắc xin hãy nhờ người biết tiếng Nhật gọi đến.